

2012年1月



منظمة الأغذية
والزراعة للأمم
المتحدة

联合国
粮食及
农业组织

Food and
Agriculture
Organization
of the
United Nations

Organisation des
Nations Unies
pour
l'alimentation
et l'agriculture

Продовольственная и
сельскохозяйственная
организация
Объединенных
Наций

Organización
de las
Naciones Unidas
para la
Alimentación y la
Agricultura

商品问题委员会

第六十九届会议

2012年5月28–30日，罗马

**政府间硬纤维小组第三十六届会议和
政府间黄麻、槿麻及同类纤维小组第三十八届会议和
剑麻生产国分组第十七届会议联席会议报告
(2011年11月16 - 18日，巴西，巴伊亚州，萨尔瓦多市)**

I. 引言

- 政府间硬纤维小组第三十六届会议和政府间黄麻、槿麻及同类纤维小组第三十八届会议联席会议于2011年11月16日至18日在巴西巴伊亚州萨尔瓦多市举行。以下成员国的代表出席了会议：孟加拉、巴西、哥伦比亚、芬兰、德国、危地马拉、马来西亚、尼日利亚、菲律宾、葡萄牙和坦桑尼亚联合共和国。来自商品共同基金、国际黄麻研究小组和国际天然纤维组织的观察员参加了会议。
- 巴伊亚州农业部长Eduardo Salles阁下代表巴西政府宣布联席会议开幕，政府间硬纤维小组和黄麻、槿麻及同类纤维小组秘书Kaison Chang先生代表总干事致开幕词。

为尽量减轻粮农组织工作过程对环境的影响，促进实现对气候变化零影响，
本文件印数有限。谨请各位代表、观察员携带文件与会，勿再索取副本。
粮农组织大多数会议文件可从互联网www.fao.org网站获取。

3. 会议选举 Wilson Andrade 先生（巴西）为主席，Markku Vilkki 先生（芬兰）为第一副主席和 Cecilia Gloria J. Soriano 女士（菲律宾）为第二副主席。
4. 会议通过了秘书处提出的暂定议程 CCP:HF/JU 11/1 以及暂定时间表 CCP:HF/JU 11/Inf.2。
5. 联席会议决定由秘书处起草报告提交 2011 年 11 月 18 日会议通过。

II. 经济及政策问题

A. 当前市场状况和中期前景

6. 联席会议根据文件 CCP:HF/JU 11/CRS 6 以及 CCP:HF/JU 11/CRS 5 审议了当前的市场形势。有几位代表借此机会更新了与其国家有关的信息。
7. 会议注意到,由于合成替代纤维价格上涨以及天然纤维环境友好的特点,自 2005 年前后以来,对天然纤维新颖用途的潜在需求出现了增长。虽然由于供应偏紧和全球经济增速放缓,2008 和 2009 年,大部分纤维产品生产量和贸易量下降,但是 2010 年市场开始复苏,并且除了黄麻之外,可能在 2011 年和 2012 年迎来更强劲的增长。除此之外,由于原油价格持续高位运行,基于石油的替代产品,例如聚丙烯,越来越难以消化价值链上的价格上涨,这造成了合成材料价格上涨,天然纤维竞争力提高。
8. 会议认为,需要开展定期市场形势评估和中期预测,以确认潜在的增长市场,以及集中力量扩大此类纤维的需求。同时也有必要开展供需分析,以便开展战略规划和制定支持性政策,推动产业发展。因此,会议建议各国提供有关信息,以便开展文件 CCP:HF/JU 11/CRS 6 以及 CCP:HF/JU 11/CRS 5 中列出的评估活动,提供所需数据,以便制作模型/预测和开展政策监测。会议要求秘书处与成员国联络,协助实现这一信息交流。

B. 下属机构活动报告

剑麻和黑纳金麻生产国分组第十七届会议报告

9. 剑麻和黑纳金麻生产国分组报告已提交联席会议审议并通过。分组报告见附件 1。
天然纤维磋商报告 (2011年11月14 - 15日, 巴西, 巴伊亚州, 萨尔瓦多市)
10. 联席会议听取了会前召开的多方利益相关者磋商成果,这次磋商旨在增强对天然纤维(特别是剑麻)技术、环境、经济和社会属性的认识。磋商为来自纤维生产者、加工者、研究者和科学家以及产业界代表提供了一个独一无二的机会来探讨合作的

可能，共同推动未来更加可持续、环境友好和商业上可行的伙伴关系。会议注意到此次磋商是由德国政府提供资金支持而召开的。

11. 会议注意到磋商讨论了范围广泛的话题，包括天然纤维在新颖纤维产品方面的作用，环保、可持续发展和认证，废弃物管理体系，以及发展中国家的经验。磋商会强调了利益相关方需要继续合作，这是找出未来发展道路的重要条件。

12. 主要的结论包括：需要在已有和新的技术基础上将纤维用于新颖用途；用于医药产品和能源开发；追求加工过程零废弃物；协调标准和实现具有成本效益的认证计划；推动小农户参与来提高生产。

C. 剑麻、蕉麻、黄麻和槿麻的非正式价格安排

13. 会议重申剑麻和黑纳金麻生产国分组的观点，即制定示意性价格有利于为农民和贸易商提供信息帮助其作出生产和市场营销方面的决策，以及帮助政府实施合适的政策。

14. 会议通过了 2011 年 11 月 15 日举行的剑麻和黑纳金麻国家分组第十七届会议提出的关于剑麻纤维和捆绳非正式价格的各项建议；这些建议如下：

- 巴西 3 号纤维的示意性价格应为每吨 750 美元至 850 美元的范围，萨尔瓦多港口离岸价；
- 东非 UG 纤维的示意性价格应为每吨 900 美元至 1200 美元的范围，离岸价；
- 剑麻和黑纳金纤维捆绳的示意性价格应为正常长度 18 公斤捆每捆 28 美元至 30 美元的范围，萨尔瓦多港口离岸价。

15. 对于黄麻和蕉麻纤维，会议提出如下建议：

- 孟加拉国黄麻的示意性价格应为每公吨 300 美元，见票即付，BWD 等级纤维，蒙格拉/吉大港离岸价；
- 蕉麻示意性价格的示意范围，即 S2、G 和 JK 手洗非达沃级别的平均价格，应至少增加 25%，达到 125 公斤捆每捆 160 美元至 233 美元，马尼拉港口离岸价。

16. 对于槿麻，该纤维在马来西亚的价格由国家槿麻与烟草委员会（NKTB）监测。水沤/生物脱胶纤维示意性价格为每吨 850 至 1100 美元；机械脱胶纤维每吨 580 美元到 750 美元，切割纤维每吨 900 到 1300 美元。

D. 影响纤维及其产品贸易的政策

17. 联席会议建议秘书处密切监测贸易政策发展和市场发展情况，包括其对于各国和各地区的影响。为此，应当修改现行的调查问卷，加入文件 CCP:HF/JU CRS 5 中涉及的问题以及其他磋商讨论的与贸易相关的新生问题。

18. 秘书处应当与牵头人和其他利益相关方合作将众多研究活动加以综合并将成果提供给成员。建立粮农组织、牵头人和其他利益相关方之间的伙伴关系，改善信息分享和发布。

E. 价值链分析

19. 会议强调，价值链分析是一个有用的工具，有助于加深对价值链特点的理解，帮助改进黄麻及硬质纤维的经济可行性，提高小农参与程度。然而，分析必须针对每一种纤维单独进行，而不是对各种纤维做集合分析。

III. 政府间行动

A. 标准及认证

20. 与会代表同意可持续认证是处理标准和认证问题的全面方法。将会启动讨论来协调技术标准和增加市场透明度。

B. 对“2009 国际天然纤维年”的评价

21. 会议听取了 2011 年 6 月为粮农组织大会所做的对“2009 国际天然纤维年”的评价的介绍。代表们注意到目前正在从集中努力向天然纤维代表性组织共同发挥作用转变，这将确保涉及国际天然纤维年目标的可持续的成功。

C. 商品开发活动

战略

22. 联席会议认为，虽然 CCP:HF/JU 11/3 这份文件中所描述的战略的所有要素仍然具有相关性，但是需要重点关注一些优先领域。这反映在有关政府间行动计划章节，包括如下内容：

- 政策；
- 研究与开发；
- 分析；
- 标准及认证；

- 价值链；
- 推介和建立网络。

德国政府资助项目

23. 联席会议听取了德国政府资助的“发挥发展中国家纤维商业潜力：为促进农村发展、减贫和保护环境加强全球价值链”项目（GCP/INT/115/GER）的有关情况介绍。该项目计划于 2015 年完成，项目一期资金为 62 万美元，二期为 253 万美元。会议注意到该项目以世界上最贫困的一些国家的农民和脆弱社区为目标，包括海地、莫桑比克、坦桑尼亚；但同时它也为其他国家商业主导的产业化热带作物价值链推广创造了机会。

24. 会议支持该项目的目标，并注意到该项目已经开展了一系列活动。这包括联席会议之前召开的碰商会，它为提高认识和帮助建立伙伴关系奠定了基础。会议对项目一期（成果 3）建成的“未来纤维”网站(www.fao.org/economic/futurefibres)表示赞赏，呼吁以门户网站为平台向终端用户、潜在投资者及政策制定者在线发布信息。

25. 会议希望能够持续跟进了解该项目的进展情况，它强化了政府间硬质纤维小组的优先重点。

商品共同基金项目建议

26. 在审议商品共同基金项目过程中，会议注意到国际天然纤维组织正在实施的两个项目进展令人满意，这两个项目是“**制定硬质纤维可持续性认证计划蓝图**”以及“**制定一个前瞻性框架：共同增长未来论坛 2020**”。会议还注意到，“**利用剑麻液体废弃物（汁液）生产农药和兽药初步可行性评估**”项目成功完成，并批准开展项目第二阶段。然而，由巴西微型、小型企业支持服务局（SEBRAE）实施的“**剑麻开发：使用剑麻替代水泥复合材料中的石棉**”项目中途夭折。商品共同基金的代表建议该项目可以由将剑麻用于建筑用途的项目建议取代。

27. 会议支持以下三个正式提交政府间小组审议的新增项目建议：**确立从长叶万年麻汁液提取脱脂溶剂工业化可行性；酶解途径从剑麻中生产酒精；绿色椰子纤维产品：围绕建立社会 - 环境椰子网络（南南椰子网络）为巴西和非洲提供的南南合作机会。**

28. 秘书处通知代表们，得到上届联席会议支持的“**将剑麻沼气升级为生物甲烷用作拖拉机及其他运载工具燃料**”项目将重新向商品共同基金提交申请。

29. 会议建议成立一个专家小组，负责筛选新的项目建议书，并促请代表们向秘书处提供本国专家人选名字。

D. 推介活动

30. 在表示需要持续开展推介活动的时候，代表们同意设立一个工作组来支持牵头人。牵头人和工作组的工作在有关推介活动的政府间行动计划中做了充分描述。

IV. 工作计划和业务程序

A. 政府间行动计划

31. 根据小组更新后的战略，联席会议设计并同意下列政府间行动计划，呼吁在所有战略领域取得迅速的进展。会议还强调优先重点的范围可以随时根据要求修改。除非另有说明，秘书处将会负责在指定的“牵头人”指导和支持下实施行动计划。

a) 政策

- 密切监测贸易政策发展和市场发展情况，包括其对于各国和各地区的影响。为此，现有的调查问卷需要作出修改，纳入新出现的贸易相关问题。
- 综合众多研究工作，将成果提供给成员。建立粮农组织、牵头人和其他利益相关方之间的伙伴关系，改善信息分享和发布。
- 分析影响纤维消费的政策。
- 政府介入与纤维有关的政策制定过程。

牵头人：Wilson Andrade 先生（主席）、Salum Shamte 先生

b) 研究与开发

- 农艺
- 加工
- 市场
- 研发计划将由牵头人提出并于 2012 年 2 月初之前提交小组审议。牵头人为秘书处提供指导和支持。
- 创新和推广

牵头人：Alcides Lopes Leão、Dilip Tambyrajah 先生和 Ines Toro Suarez 女士

c) 分析

- 原材料和产品市场展望和预测
- 模型构建基金
- 年度市场报告
- 通过粮农组织代表及其他资源加强和改进数据能力

- 发布和分析机制
- 应当更多地关注市场条件和趋势，包括当地和地区市场，生物技术对贸易的影响，新兴及不太知名的市场对传统产品的需求，以及剑麻和其他纤维在建筑领域的机会。

在牵头人的指导和支持之下，各国应当提供必要的信息以便开展分析工作，包括定期市场评估和中期预测。

牵头人：Hamisi Mapinda 先生

工作组成员：哥伦比亚长叶万年麻价值链、纤维产业发展局、马来西亚国家槿麻和烟草委员会、坦桑尼亚剑麻委员会、黄麻研究小组、伦敦剑麻协会、菲律宾椰子局等。

d) 标准及认证

- 牵头人将确认并评价标准和认证要求，并就该领域现有的和延续的工作向秘书处提供建议，以便向各小组发布。最后期限：2012 年 3 月

牵头人：Dilip Tambyrajah、Alcides Lopes Leão、Ahmad Bin Loman 和 Peter Clasen 先生

e) 价值链

- 对每一种纤维价值链的分析还应强调研发工作，以便最大限度利用植物和确认改善小农户参与价值链的选择。
- 产品/加工过程应当追求 100% 的利用率。
- 秘书处将在牵头人的指导和支持下协调价值链分析对各小组的要求，并确定向前推进的途径。

牵头人：Daniel Cruz 先生

f) 推介和网络化

- 设立工作组以便为牵头人提供支持的建议被视为推进工作的方式
- 天然纤维可以通过在产品中使用天然纤维的私营部门公司（即汽车产业）和更好地利用“未来纤维”网站分享研究信息，来加以推广
- 世界粮食安全委员会可以和政府间硬纤维小组和政府间黄麻、槿麻及同类纤维小组合作，特别是在创造就业、减贫和增加粮食安全领域
- 推介设想：天然纤维产业与塑料产业合作
- 需要改进商标，特别是剑麻和黄麻
- 电子小组/博客

- 分享信息
- 网站广告
- 确定优先重点

秘书处将与牵头人联系，通过将纳入“未来纤维”网站中的电子论坛，推动小组的工作。

牵头人：Wilson Andrade 先生（主席）

工作组成员：Cecilia Gloria J. Soriano 女士、Dilip Tambyrajah 和 Alcides Lopes Leão 先生

B. 对商品委各政府间商品小组的评估

32. 联席会议听取了开放工作组对商品问题委员会工作情况的介绍，该开放工作组是在商品委主席指导下建立的，旨在对政府间小组进行评估。

33. 工作组对政府间小组的作用做了详细分析，相关报告已经提供给常驻粮农组织代表。

34. 联席会议强调，政府间小组发挥了有用的功能，应当提供充足的资源以便其继续开展有价值的工作计划。对于硬质纤维，该政府间小组是唯一一个能够为生产国提供支持的机构，在这些生产国，这种纤维对于农村贫困人口的收入和粮食安全具有重大影响。它还提供了一个生产者和消费者交流的平台。会议关注了政府间小组所实施的信息和开发活动，以及科技和政策部门之间发展起来的建设性合作精神，这使得各国能够获得有关新技术和研发的信息，他们没有别的渠道来获取这种信息。

35. 关于工作安排，会议表达了这样的观点，即需要寻找到合适的途径，以便将私营部门的参与制度化，为政府间小组的工作创造额外的价值。会议指出，同传翻译服务要求限制了贫穷国家主办政府间小组会议，从而难以从直接接触中获益。鉴于所有在总部之外召开的政府间硬纤维小组和政府间黄麻、槿麻及同类纤维小组联席会议都是用英语作为工作语言，会议建议，以后的会议就只用一种语言进行。

V. 其他事项

A. 任何其他事项

36. 多个第一次出席联席会议的代表表达了赞赏并向会议代表介绍了各自国内的发展情况。

**B. 政府间硬纤维小组和政府间黄麻、
槿麻及同类纤维小组下届联席会议的日期和地点**

37. 联席会议赞赏地注意到哥伦比亚表示愿意在 2013 年主办下届会议。确切日期和地点将由粮农组织总干事与主席商定。

附件 1

剑麻和黑纳金麻生产国分组第十七届会议报告

I. 引言

1. 剑麻和黑纳金麻生产国分组第十七届会议于 2011 年 11 月 15 日在巴西巴伊亚州萨尔瓦多市 Catussaba 度假酒店召开。参加会议的国家包括巴西、哥伦比亚以及坦桑尼亚联合共和国。出席会议的还包括来自商品共同基金的一位观察员。
2. Hamisi Mapinda 先生（坦桑尼亚联合共和国）当选主席，Ines Toro Suarez 女士（哥伦比亚）当选副主席。分组会通过了秘书处提出的议程。

II. 由分组会审议以及提交政府间硬质纤维小组的事宜

3. 代表们重申了剑麻和黑纳金麻生产国分组在支持生产国在设定示意性价格上形成共同立场和批准提交政府间硬质纤维小组的项目建议方面的作用。

A. 关于剑麻纤维和捆索价格的建议

4. 作为对秘书处要求的回应，分组重申设定示意性价格对于向农民和贸易商提供信息指导其生产和市场决策很有用，并有助于政府实施适当的政策。其重要性在 2009 年坦桑尼亚实施的《作物法杂项修正案》中得到了强调。

5. 本分组提出下列建议：

- 巴西 3 号纤维的示意性价格应为每吨 750 美元至 850 美元的范围，萨尔瓦多港口离岸价；
- 东非 UG 纤维的示意性价格应为每吨 900 美元至 1200 美元的范围，离岸价；
- 剑麻和黑纳金纤维捆绳的示意性价格应为正常长度 18 公斤捆每捆 28 美元至 30 美元的范围，萨尔瓦多港口离岸价。

6. 本分组了解到哥伦比亚长叶万年麻目前的价格为每吨 700 美元至 800 美元的范围，离岸价。

III. 剑麻和黑纳金麻项目

7. 本分组建议将下列项目建议书提交政府间硬质纤维小组审议：
 - “剑麻开发：使用剑麻替代水泥复合材料中的石棉”；

- “将剑麻沼气升级为生物甲烷用作拖拉机及其他运载工具燃料”；
- “利用剑麻液体废弃物（汁液）生产农药和兽药初步可行性评估”项目二期；
- “利用长叶万年麻汁液作为脱脂剂”。

IV. 其它事项和下届会议的时间和地点

A. 第十八届会议的日期和地点

8. 剑麻和黑纳金麻生产国分组建议其第十八届会议于紧挨政府间硬质纤维小组第三十九届会议之前在同一地点举行。